

Paritair Comité voor het huden- en lederbedrijf en vervangingsproducten	Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement
<i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 april 2020 betreffende de tijdelijke werkloosheid omwille van overmacht</i>	<i>Convention collective de travail du 1^{er} avril 2020 relative au chômage temporaire pour force majeure.</i>
HOOFDSTUK I. <i>Toepassingsgebied</i>	CHAPITRE I. <i>Champ d'application</i>
Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor het huden- en lederbedrijf en vervangingsproducten (PC 128) ressorteren.	Article 1. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises du commerce ressortissant à la commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement (CP 128).
Onder arbeiders worden zowel mannelijke als vrouwelijke arbeiders verstaan.	Par « ouvriers » on entend les ouvriers et les ouvrières.
HOOFDSTUK II. <i>Bestaanszekerheid</i>	CHAPITRE II. <i>Sécurité d'existence</i>
Artikel 2. Gelet op de uitbreiding van het toepassingsgebied van de tijdelijke werkloosheid wegens overmacht in de strijd tegen COVID-19, komen de sociale partners overeen om het toepassingsgebied van de bepalingen inzake de bestaanszekerheid van de leersector, voor een bepaalde tijd uit te breiden naar de tijdelijke werkloosheid wegens overmacht, namelijk van 1 maart 2020 tot 30 juni 2020.	Article 2. Etant donné l'élargissement de l'application du chômage temporaire pour force majeure dans la lutte contre le COVID-19, les partenaires sociaux conviennent d'élargir l'application des dispositions relatives à la sécurité d'existence prévues dans le secteur du cuir, à la situation de force majeure pour une période de durée déterminée courant du 1 ^{er} mars 2020 au 30 juin 2020.
Artikel 3. De algemene beginselen, zoals bepaald in hoofdstuk II.1 (uitgezonderd artikel 3 §2 en artikel 5 § 4 tweede lid), hoofdstuk III en hoofdstuk IV van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 oktober 2019 aangaande de tewerkstelling en de tijdelijke werkloosheid (nr 154532/CO/128), voor de toepassing van deze aanvullende bestaanszekerheidsvergoedingen blijven ongewijzigd.	Article 3. Les principes généraux, comme prévu en chapitre II.1 (sauf article 3 §2 et article 5 § 4 alinéa 2), chapitre III et chapitre IV de la convention collective de travail du 1 ^{er} octobre 2019 relative à emploi et au chômage temporaire (n° 154532/CO/128), pour l'application de ces dispositions relatives à la sécurité d'existence restent inchangés.
Artikel 4. De werkgever zal het totaal bedrag van de dagvergoeding betalen.	Article 4. L'employeur prendra en charge le montant total de l'indemnité journalière.
Het Fonds voor Bestaanszekerheid voor het huden- en lederbedrijf en vervangingsproducten zal, in functie van de beschikbare financiële middelen, het volledig bedrag besteed aan de arbeiders terugbetalen aan de werkgever. Deze terugbetaling gebeurt maandelijks. In het geval er geen financiële middelen meer beschikbaar zouden zijn, zal/zullen de werkgever(s) het totaalbedrag van de dagvergoeding ten laste nemen.	Le Fonds de Sécurité d'Existence de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement remboursera, en fonction des moyens financiers disponibles, la totalité du montant dépensé aux ouvriers à l'employeur. Ce remboursement s'effectuera mensuellement. Au cas où des moyens financiers ne seraient plus disponibles, l(es) employeur(s) prendront à

Artikel 5. De werkgevers in de sector engageren zich om de ondertekening van een gelijkaardige collectieve arbeidsovereenkomst voor de bedienden tewerkgesteld in de ondernemingen binnen de sector van het huden- en lederbedrijf en vervangingsproducten die ressorteren onder het aanvullend paritair comité van de bedienden (PC 200) te ondersteunen.

HOOFDSTUK III. Slotbepalingen

Artikel 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 maart 2020 en blijft van kracht tot 30 juni 2020. Ze is niet stilzwijgend verlengbaar.

Artikel 7. Overeenkomstig artikel 14 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités worden, voor wat betreft de ondertekening van deze collectieve arbeidsovereenkomst, de handtekeningen van de personen die deze aangaan namens de werknemersorganisaties enerzijds en namens de werkgeversorganisaties anderzijds, vervangen door de, door de voorzitter en de secretaris ondertekende en door de leden goedgekeurde notulen van de vergadering.

charge le montant total de l'indemnité.

Article 5. Les employeurs du secteur s'engagent de soutenir la signature d'une convention collective de travail similiaire pour les employés travaillant dans les entreprises du secteur de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement ressortissant à la commission paritaire auxiliaire pour employés (CP 200).

CHAPITRE III Dispositions finales

Article 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er mars 2020 et reste d'application jusqu'au 30 juin 2020. Elle n'est pas tacitement reconductible.

Article 7. Conformément à l'article 14 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, en ce qui concerne la signature de cette convention collective, les signatures des personnes qui la concluent au nom des organisations de travailleurs d'une part et au nom des organisations d'employeurs d'autre part, sont remplacées par le procès-verbal de la réunion approuvé par les membres et signé par le président et le secrétaire.